

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Όνοματεπώνυμο: Αναστασία Χατζηγιαννίδη

Ημερομηνία γέννησης: 09/09/1980

Τηλέφωνο: 6977 604 203

E-Mail: achatzigian@slavstud.uoa.gr

Σπουδές

- 05/2011** **Διδακτορικός τίτλος Ανθρωπιστικών Επιστημών στον τομέα της Λογοτεχνίας**
Σχολή Σύγχρονων Φιλολογιών, Πανεπιστήμιο «Α. Μιτσικιέβιτς», Πόζναν Πολωνίας.
Τίτλος διατριβής: «Tożsamość i płęć kulturowa. O kobiecej postaci literackiej w greckiej oraz polskiej literaturze romantycznej». [Ταυτότητα και κοινωνικό φύλο. Η γυναικεία μορφή στην ελληνική και πολωνική λογοτεχνία του Ρομαντισμού].
- 04/2003** **Πτυχίο Τμήματος Βαλκανικών, Σλαβικών και Ανατολικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας.**
Κατεύθυνση: Σλαβικές Σπουδές
Βαθμός πτυχίου: 7,80/10 (Λίαν καλώς)
Τίτλος πτυχιακής εργασίας: «Ιστορία και εθνική ανασυγκρότηση στη σοβιετική και μετασοβιετική Ουκρανία».

Επαγγελματική εμπειρία

- από το 2018** **Μεταδιδακτορική υπότροφος Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών**
Διδασκαλία των μαθημάτων «Πολωνική Γλώσσα και Πολιτισμός» στο Τμήμα Ρωσικής Γλώσσας και Φιλολογίας και Σλαβικών Σπουδών.
- από το 2017** **Λέκτορας πολωνικής γλώσσας στο Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών ΕΚΠΑ**
Διδασκαλία πολωνικής γλώσσας στο επίπεδο Α1-Α2.
- 2016-2017** **Μεταδιδακτορική υπότροφος Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών**
Διδασκαλία του μαθήματος «Πολωνική Γλώσσα και Λογοτεχνία Ι-ΙΙ» στο Τμήμα Ρωσικής Γλώσσας και Φιλολογίας και Σλαβικών Σπουδών.
- 09/2016 - 05/2018** **Μέλος της επιτροπής εμπειρογνομόνων στο πρόγραμμα «Ανίχνευση των διαδικασιών αναγνώρισης για την ενίσχυση της κινητικότητας στην Ανώτατη Εκπαίδευση - GEAR»**
Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων, Γενική Διεύθυνση Ανώτατης Εκπαίδευσης.

- από το 2014** Εξωτερική εμπειρογνώμονας στον τομέα της λογοτεχνικής μετάφρασης
Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Πρόγραμμα Creative Europe.
- 2010-2016** Ελεύθερη επαγγελματίας στους τομείς της διδασκαλίας Ελληνικών, της μετάφρασης και της επιμέλειας κειμένων
▪ 2014-2016: Καθηγήτρια Ελληνικών στο Volkshochschule Στουτγκάρδης, Γερμανία.
▪ Μετάφραση και επιμέλεια κειμένων στο γλωσσικό συνδυασμό Πολωνικά, Γερμανικά > Ελληνικά.
- 2003–2010** Διδασκαλία Ελληνικών στο Πανεπιστήμιο «Α. Μιτσκιέβιτς», Πολωνία
Τμήμα Νεοελληνικής Φιλολογίας, Ινστιτούτο Γλωσσολογίας.

Ξένες Γλώσσες

Ελληνικά	Μητρική γλώσσα
Πολωνικά	άριστες γνώσεις (Επίπεδο C2)
Αγγλικά	Certificate of Proficiency in English (Επίπεδο C2)
Γερμανικά	Goethe-Zertifikat C2 Großes Deutsches Sprachdiplom (Επίπεδο C2)
Γαλλικά	Diplôme Supérieur d' Etudes Françaises Modernes (Επίπεδο C1)
Ισπανικά	Diploma Superior de Español (Επίπεδο C2)
Ρωσικά	πολύ καλές γνώσεις

Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες

1. ΣΤ' Ευρωπαϊκό Συνέδριο Νεοελληνικών Σπουδών, Λουντ 4-7/10/2018. Τίτλος ανακοίνωσης: «*Czarna Kartka Greckiej Historji*. Η Μαύρη Σελίδα της Ελληνικής Ιστορίας». Τα πρώτα γεγονότα του Εθνικού Διχασμού στο πολιτικό ημερολόγιο του Ζίγκμουντ Μινέικο.
2. Διεθνές συνέδριο «Η ρωσική λογοτεχνία και η διεπαφή της με άλλες εθνικές λογοτεχνίες της Ευρώπης, Αθήνα 22-23/2/2018. Τίτλος ανακοίνωσης: Η σύντομη αλλά μνημειώδης αλληλογραφία του Ράινερ Μαρία Ρίλκε με τη Μαρίνα Τσβετάγεβα.
3. Επιστημονική ημερίδα «Ελληνο-σλαβικοί λογοτεχνικοί διάλογοι», Αθήνα 15/12/2016. Τίτλος ανακοίνωσης: Η συνείδηση του κοινωνικού ανήκειν στις ηρωίδες του ελληνικού και πολωνικού Ρομαντισμού. Μία ανθρωποκοινωνιολογική προσέγγιση της λογοτεχνικής παραγωγής του 19^{ου} αιώνα.
4. Δ' Ευρωπαϊκό Συνέδριο Νεοελληνικών Σπουδών, Γρανάδα 9-12/9/2010. Τίτλος ανακοίνωσης: Εθνική ταυτότητα και φύλο στην ελληνική και πολωνική εθνική ρομαντική ποίηση του 19^{ου} αιώνα.

5. 9. Tagung der Arbeitsgemeinschaft für Neogräzistik in Deutschland, Βερολίνο, 16-17/6/2006. Τίτλος ανακοίνωσης: Μια αναφορά του Juliusz Słowacki στον Διονύσιο Σολωμό και μερικές ομοιότητες ανάμεσα στην «Ωδή στην Ελευθερία» του Słowacki και στον «Ύμνο στην Ελευθερία» του Σολωμού.

Δημοσιεύσεις

Άρθρα σε επιστημονικά περιοδικά και πρακτικά συνεδρίων:

1. **Χατζηγιαννίδη Α.**, «*Czarna Kartka Greckiej Historji*. Η Μαύρη Σελίδα της Ελληνικής Ιστορίας». Τα πρώτα γεγονότα του Εθνικού Διχασμού στο πολιτικό ημερολόγιο του Ζίγκμουντ Μινέικο, [σε:] *Πρακτικά ΣΤ' Ευρωπαϊκού Συνεδρίου Νεοελληνικών Σπουδών "Ο ελληνικός κόσμος σε περιόδους κρίσης και ανάκαμψης, 1204-2018"*, τόμος Δ', Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών, Αθήνα 2020, σ. 211-222.
2. **Χατζηγιαννίδη Α.**, *Εθνική ταυτότητα και φύλο στην ελληνική και πολωνική ρομαντική ποίηση του 19ου αιώνα*, [σε:] *Πρακτικά Δ' Ευρωπαϊκού Συνεδρίου Νεοελληνικών Σπουδών "Ταυτότητες στον ελληνικό κόσμο (από το 1204 έως σήμερα)"*, τόμος Δ', Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών, Αθήνα 2011, σ. 369-378.
3. **Chatzigiannidi A.**, *Obrazy i role kobiet w greckiej literaturze romantycznej na tle polskiego romantyzmu*, „*Slavia Occidentalis*”, 64 (2007), σ. 15-23 [Γυναικείες μορφές και ρόλοι στην ελληνική και πολωνική λογοτεχνία του Ρομαντισμού].
4. **Κουτή Μ., Χατζηγιαννίδη Α.**, *Ανάλυση και ιεράρχηση λαθών στην παραγωγή γραπτού λόγου Πολωνών σπουδαστών της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, “*Journal of Applied Linguistics*”, 23 (2007), σ. 23-38.

Βιβλιοκριτικές:

1. **Chatzigiannidi A.**, *Miłość (anty) narodowa. Erotyka i tożsamość w XIX-wiecznej Grecji*, „*Porównania*” 6 (2009), σ. 292-298 [Έρωτας (αντ)εθνικός. Έρωτας και ταυτότητα στην Ελλάδα του 19^{ου} αιώνα]. Διευρυμένη κριτική-άρθρο του έργου της Μαίρης Μικέ, *Έρωτας (αντ)εθνικός. Ερωτική επιθυμία και εθνική ταυτότητα τον 19^ο αιώνα*, Πόλις, Αθήνα 2007.

Μεταφράσεις από τα Πολωνικά και επιμέλεια μεταφράσεων

1. Zygmunt Miłoszewski, *Ένας κόκκος αλήθειας* (μτφρ. Α. Χατζηγιαννίδη), Στερέωμα, Αθήνα 2019.
2. Διονύσης Στούρης, *Ελλάδα: Πικρά πορτοκάλια* (μτφρ. Α. Χατζηγιαννίδη), Χαραμάδα, Πάτρα 2018.
3. Άουσβιτς. *Παρελθόν και παρόν* (μτφρ. Α. Χατζηγιαννίδη), Εκδόσεις του Κρατικού Μουσείου Άουσβιτς-Μπίρκεναου, Οσβιέντσιμ 2018.
4. Vitti Mario, *Historia literatury nowogreckiej* (μτφρ. J. Wegner, M. Czarnocińska, K. Rowińska), DiG, Βαρσοβία 2014. Επιστημονική και φιλολογική επιμέλεια της πολωνικής μετάφρασης του έργου *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας* του Mario Vitti: Α. Chatzigiannidi, A. Adamczyk-Szewczyk.

5. Krajewski Marek, *Το κεφάλι του Μινώταυρου* (μτφρ. Α. Χατζηγιαννίδη), Μεταίχμιο, Αθήνα 2011.
6. Tadeusz Miciński, *Στη σκοτεινιά των αστεριών* (εισαγωγή και μετάφραση Α. Χατζηγιαννίδη), Περισπωμένη (υπό έκδοση).